

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance\***

An Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance  
(R.S.Q., c. A-29.1, s. 24)

**1.** Section 2 of the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance is amended by replacing “the Forest Management Funding Program established under the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1)” in the second paragraph by “the Regulation respecting the Forest Management Funding Program made by Order in Council 257-2006 dated 29 March 2006 or the Forest Management Funding Program made by Order in Council 384-97 dated 26 March 1997 established under the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1)”.

**2.** This Regulation comes into force on 1 May 2006.

7536

Gouvernement du Québec

## **O.C. 279-2006, 29 March 2006**

An Act respecting manpower vocational training and qualification  
(R.S.Q., c. F-5)

### **Certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry**

Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry

WHEREAS, under section 30 of the Act respecting manpower vocational training and qualification (R.S.Q., c. F-5), the Government may make regulations to ensure the efficient carrying out of the Act and in particular determine the qualification required to carry on trades or vocations, render obligatory apprenticeship and the certificate of qualification for the carrying on of a trade or vocation, determine the conditions for admission to apprenticeship and to the examinations for qualification, for obtaining and renewal of certificates of qualification, fix certain duties exigible and generally adopt any other related or supplementary provision for the efficient carrying out of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry (R.R.Q., 1981, c. F-5, r.4);

WHEREAS it is expedient to replace the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting, mechanical conveyor systems mechanics and hoisting apparatus operation in sectors other than the construction industry was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 October 2004 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

\* The Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (R.R.Q., 1981, c. A-29.1, r.1) was last amended by the regulation made by Order in Council 206-2002 dated 6 March 2002 (2002, *G.O.* 2, 1613). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2005, updated to 1 September 2005.

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship in electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics in sectors other than the construction industry**

An Act respecting manpower vocational training and qualification  
(R.S.Q., c. F-5, s. 30, 1st par, subpars. *a* to *c*, *g*, *h* and *l*, and s. 41.1, 1st par.)

### **DIVISION I INTERPRETATION**

#### **1.** In this Regulation,

“combustion and heating system” means the piping, apparatus, accessories and other devices necessary for the production and distribution of energy or heat in any form in any building or installation; (*système de chauffage et de combustion*)

“electrical installation” means an electrical installation within the meaning of section 5.03.01 of the Construction Code approved by Order in Council 953-2000 dated 26 July 2000, including baseboard heaters, heating panels and the lighting fixtures connected to the installation; (*installation électrique*)

“mechanical conveyor system” means the apparatus, accessories and other devices generally used or that may be used to transport persons, objects or materials, such as elevators, flying scaffolds, escalators, dumb waiters, passenger ropeways, movable stage platforms, elevators for handicapped persons, moving sidewalks and other similar devices; (*système de déplacement mécanisé*)

“plumbing system” means the piping, apparatus, accessories and other devices necessary for water service pipes, water distribution systems and building drainage systems up to the connection point with water mains and sewer networks or the heating and refrigeration system; (*système de plomberie*)

“process piping system” means the piping, apparatus, accessories and other devices necessary for the distribution of fluids, except plumbing systems, refrigeration systems and heating devices; (*système de tuyauterie de procédés techniques*)

“supervision” means the overseeing of the work of a person by the holder of a certificate of qualification required for the supervised work who is available to assist the person. (*supervision*)

### **DIVISION II SCOPE**

**2.** This Regulation governs admission to apprenticeship, the issue of certificates of qualification and the carrying on of the trades or vocations described in section 3 for work carried on in the fields of electricity, pipe fitting and mechanical conveyor systems mechanics, when the work is carried on in sectors not governed by the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20).

However, it does not apply to

(1) work that consists in the factory mounting of an electrical installation in a prefabricated building approved pursuant to Division III of Chapter V of the Construction Code;

(2) work on an electrical installation used to provide the energy for the operation of electric railroads or subways or on the apparatus connected to it; or

(3) work on water mains and sewer systems.

### **DIVISION III CERTIFICATES OF QUALIFICATION**

**3.** The following certificates of qualification are required for the carrying on of work described for each certificate:

(1) certificate in electricity (CÉ) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of an electrical installation;

(2) certificate in pipe fitting (CT) for work referred to in paragraphs 3 to 5;

(3) certificate in plumbing (CP) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of plumbing systems;

(4) certificate in heating (CC) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of combustion and heating systems;

(5) certificate in process pipe fitting (TPT) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of process piping systems;

(6) certificate in fuel oil combustion-heating (CCM) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of fuel oil heating apparatus of 120 kW or less, including burners, fuel and air supply lines and conduits, tanks, pumps, safety and control devices, exhaust systems, chimney linings and accessories such as air humidifiers and purifiers; the certificate does not cover work on heat or fluid distribution systems;

(7) certificate in refrigeration systems (SF) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration of refrigeration systems of a capacity of 200 watts or more, including the piping, apparatus, accessories and other devices necessary for the production of cold by the systems and for the distribution of the fluids and refrigerating mediums, as well as work on combustion and heating apparatus when such apparatus is an integral part of an air conditioning or refrigeration system;

(8) certificate in mechanical conveyor systems mechanics (MSDM) for work referred to in paragraphs 9 to 11;

(9) certificate in elevator mechanics (MA) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration on elevators and other mechanical conveyor systems, including the operation of a temporary or unfinished system and the electrical connection of the apparatus or accessories from the main line connection switch specific to the mechanical conveyor system, except work referred to in paragraphs 10 and 11;

(10) certificate in elevating platform mechanics (MPFÉ) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration on lifts for persons with physical disabilities referred to in CSA Standard CAN/CSA-B355 "Lifts for Persons with Physical Disabilities" and CSA Standard CAN/CSA-B613 "Private Residence Lifts for Persons with Physical Disabilities" including the operation of a temporary or unfinished system and the electrical connection of the apparatus and accessories from the main line connection switch specific to the mechanical conveyor system;

(11) certificate in passenger ropeway mechanics (MRM) for the installation, maintenance, repair, renewal or alteration on passenger ropeways such as chair lifts,

aerial tramways and ski lifts, including the operation of a temporary or unfinished system and the electrical connection of the apparatus and accessories from the main line connection switch specific to the mechanical conveyor system.

**4.** For work on propane piping and work on the combustion devices of gas apparatus, the holder of a Class 1 to Class 4 certificate of qualification in gas appliance techniques or the holder of a certificate of qualification in receptacle installation techniques issued under the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels, made by Order in Council 280-2006 dated 29 March 2006, need not obtain a certificate in pipe fitting or refrigeration systems.

**5.** A certificate of qualification or of competency or an apprenticeship card issued by the Commission de la construction du Québec or issued outside Québec and recognized as equivalent by the Government of Québec under an intergovernmental agreement concerning manpower mobility or recognition of qualification, skills or work experience in trades or vocations, is held to be, as long as it is in force, a certificate of qualification or apprenticeship card required under this Regulation on the condition that it pertains to a trade or vocation which, under such an intergovernmental agreement or pursuant to it, is held to be a trade or vocation referred to in section 3.

If the holder of a certificate referred to in the first paragraph applies for the issue of a certificate of qualification corresponding to such an equivalence, the holder must pay the duties exigible for the issue of the certificate of qualification after being exempted from the qualification examination.

#### **DIVISION IV** **CONDITIONS FOR THE ISSUE OF A** **CERTIFICATE OF QUALIFICATION**

##### *§1. General*

**6.** In order to be issued a certificate of qualification other than the certificates referred to in paragraphs 2 and 8 of section 3, an apprentice must complete the apprenticeship period and pass the qualification examination prescribed for that certificate.

In order to be issued a certificate of qualification for pipe fitting provided for in paragraph 2 of section 3, a person must hold the certificates referred to in paragraphs 3 to 5 of that section. If the person meets that condition, the person is exempt from the qualification

examination and apprenticeship prescribed by subdivisions 2 and 3 for that certificate of qualification which is issued to the person to replace the certificates the person holds.

The same applies for the certificate of qualification for mechanical conveyor systems mechanics provided for in paragraph 8 of section 3, for a person who holds the certificates referred to in paragraphs 9 to 11 of that section.

**7.** A holder of a certificate of qualification or competency to whom section 5 does not apply who holds a certificate issued by the Commission de la construction du Québec or issued in Canada and requiring qualifications equivalent to those required for the issue of a certificate of qualification referred to in section 3, is exempt from the qualification examination required by the first paragraph of section 6. The holder must pay the duties exigible for the issue of the certificate of qualification following an exemption from the qualification examination.

**8.** A holder of a certificate of qualification may be issued a duplicate of the certificate on written application to the Minister and payment of the duties exigible.

### *§2. Qualification examination*

**9.** To be eligible for the qualification examination, an apprentice must have completed the apprenticeship prescribed in subdivision 3.

**10.** As soon as an apprentice is eligible for a qualification examination, the apprentice must register with the Minister and pay the duties exigible.

The apprenticeship card of an apprentice who fails to appear for the examination without a valid reason will be suspended by the Minister. The suspension will be lifted as soon as the apprentice appears for the examination.

**11.** The content of the qualification examination is designed to verify if an apprentice meets the qualification requirements for carrying on the work referred to in section 3 for each certificate of qualification and it deals with the elements described in the apprenticeship program.

**12.** An apprentice who fails an examination may take a make-up examination on the date determined by the Minister.

To be readmitted to an examination after three failures, an apprentice must again serve and complete the apprenticeship for the qualification elements for which the apprentice failed the examination.

An examination may not be taken within less than one month after the preceding examination.

**13.** The examination of an apprentice who is admitted to an examination under false pretenses or who disturbs the conduct of the examination, in particular by defrauding, copying or cheating or by cooperating in such manoeuvres, is cancelled and the apprentice may not be readmitted to an examination for one year after the date of cancellation.

### *§3. Apprenticeship*

**14.** For each certificate of qualification, the content of the apprenticeship is established in the apprenticeship program approved by the Minister. The program contains the list of the qualification elements to be acquired and assessed in a work environment, the description of required vocational training and the minimum duration of the apprenticeship prescribed, necessary for an apprentice to obtain the required vocational qualification to carry on autonomously the work referred to in section 3 for each certificate of qualification.

**15.** A person wishing to begin the apprenticeship of a trade or vocation described in section 3 must be registered as an apprentice and pay the duties exigible for the issue of an apprenticeship card.

**16.** To complete the apprenticeship, an apprentice must have acquired all the qualification elements described in the apprenticeship program, successfully completed the required vocational training and served the minimum duration of the apprenticeship prescribed. That information is recorded in an apprenticeship booklet.

The proficiency in each qualification element acquired must be assessed by a holder of the certificate of qualification required for the work involved and be certified in the apprenticeship booklet by the apprentice and the holder of the certificate.

The educational institution or the employer with which the apprenticeship is carried on certifies, in the apprenticeship booklet, the beginning and end of the apprenticeship period and the number of hours of apprenticeship worked.

**17.** For as long as the apprentice has not completed the apprenticeship of a qualification element, the apprentice may carry on the work referred to in section 3 for the required certificate of qualification only under the supervision of a holder of such a certificate of qualification who is on the premises and near the apprentice.

After completing the apprenticeship of a qualification element and for as long as the certificate of qualification has not been issued, the apprentice may carry on that work only under the supervision of a holder of a certificate of qualification required for the supervised work.

**18.** A holder of a certificate of qualification issued in Canada requiring certain qualification elements equivalent to those required for a certificate of qualification referred to in section 3 is exempt from acquiring the corresponding qualification elements described in the apprenticeship program. The holder must, however, pay the duties exigible for apprenticeship registration.

**19.** The vocational training courses passed by a person may be recognized as equivalent to those required under this Regulation if they meet the vocational training requirements described in the apprenticeship program.

**20.** The duration of the apprenticeship is reduced by a number of hours equal to the number of hours of relevant experience worked prior to the registration for apprenticeship that may be proven by the apprentice.

**21.** To remain valid, an apprenticeship card must be renewed annually, at the latest on the holder's birthday, on payment of the duties exigible and on presentation of a statement of the qualification elements acquired and assessed, the successful completion of vocational training and the duration of the apprenticeship served since the issue or the most recent renewal of the apprenticeship card. An apprenticeship card need not be renewed within 12 months following its issue.

Despite the first paragraph, a holder of more than one apprenticeship card for more than one certificate referred to in paragraphs 3 to 6 of section 3 must pay the duties exigible for the renewal of only one apprenticeship card, whatever the number of apprenticeship cards in trades or vocations referred to in those paragraphs for which the holder is requesting a renewal. The same applies to a holder of an apprenticeship card for more than one certificate referred to in paragraphs 9 to 11 of that section.

## **DIVISION V** **VALIDITY AND CONDITIONS FOR THE** **RENEWAL OF A CERTIFICATE OF** **QUALIFICATION**

**22.** A certificate of qualification is valid from the date it is issued to the date of the third birthday of the holder following that issue. It may be renewed for two-year periods thereafter.

**23.** A holder of one of the certificates of qualification referred to in paragraphs 3 to 6 of section 3 who qualifies for one of the other certificates referred to in those paragraphs, or a holder of one of the certificates of qualification referred to in paragraphs 9 to 11 of that section who qualifies for one of the other certificates referred to in those paragraphs, is issued a new certificate for the unexpired period of validity of the first certificate that person holds.

**24.** A certificate of qualification is renewed upon request by the holder, if the holder has taken the required training, where applicable, under section 25 and pays the duties exigible for each of the certificates of qualification for which the holder is requesting a renewal.

However, a holder of more than one certificate referred to in paragraphs 3 to 6 of section 3 or a holder of more than one certificate referred to in paragraphs 9 to 11 of that section is required to pay the duties exigible for only one certificate of qualification, whatever the number of certificates referred to in those paragraphs for which the holder is requesting a renewal.

**25.** In order for a certificate of qualification to be renewed, the holder must take the training courses necessary to maintain the qualification. Such training deals in particular with technical developments, work methods or amendments to the laws and regulations likely to influence the carrying on of the work referred to in this Regulation.

When training becomes necessary, the Minister notifies the holder of a certificate of qualification upon renewal of the certificate. The holder has until the date of the next renewal to complete the required training.

**26.** A person whose certificate of qualification has not been renewed for more than four consecutive years must pass a new qualification examination to be issued a certificate of qualification. In case of failure, the person may not be readmitted to the examination unless the person again completes the apprenticeship.

**27.** A person whose certificate of qualification has not been renewed for a period of four consecutive years or less must pay the duties exigible for the renewal of a certificate of qualification and comply with any training requirements that could have been required under section 25 for a certificate to be issued. The certificate is then valid from the date of issue to the second birthday of the holder following such issue.

A person whose certificate of qualification has been expired for more than one year but less than four years must also pay the duties exigible for non-continuous renewal of a certificate.

#### **DIVISION VI** DUTIES EXIGIBLE

**28.** The duties exigible are as follows:

- |   |        |
|---|--------|
| (1) registration for apprenticeship and issue of apprenticeship card:   | \$100; |
| (2) annual renewal of apprenticeship card:  | \$50;  |
| (3) registration for a qualification examination:   | \$100; |
| (4) registration for a make-up examination:   | \$50;  |
| (5) issue of a certificate of qualification following an exemption from a qualification examination under the second paragraph of section 5 or section 7: | \$50;  |
| (6) renewal of a certificate of qualification:  | \$100; |
| (7) renewal of a restricted certificate of qualification issued pursuant to section 32 or 34:   | \$100; |
| (8) issue of a duplicate of a certificate of qualification:   | \$30;  |
| (9) non-continuous renewal of a certificate of qualification:   | \$50.  |

The duties are adjusted on 1 April of each year based on the change in the All-items Consumer Price Index for Canada for the preceding calendar year. The change is calculated on the basis of the ratio between the index for the preceding year and the index for the year preceding that year. The index for a given year is the average of the monthly indexes published by Statistics Canada.

The duties so adjusted are reduced to the nearest dollar if they include a fraction of dollar less than \$0.50; they are increased to the nearest dollar if they include a fraction of dollar equal to or greater than \$0.50.

The Minister is to publish the result of the indexing in Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and by any other means the Minister considers appropriate.

#### **DIVISION VII** CONTESTATION

**29.** Any person who believes he or she is aggrieved by a decision made pursuant to this Regulation may, within 30 days, contest the decision before the construction industry commissioner pursuant to the first paragraph of section 41.1 of the Act.

#### **DIVISION VIII** CONTROL

**30.** The holder of a certificate of qualification or an apprenticeship card must notify the Minister immediately of any change of address.

**31.** The holder of a certificate of qualification or an apprenticeship card must be in possession of it when carrying on work governed by this Regulation.

The holder must show the document upon request to a representative of the Minister or any other person authorized by law to carry out inspections or investigations in the field of manpower qualification.

#### **DIVISION IX** TRANSITIONAL AND FINAL

**32.** A certificate of qualification issued under the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry (R.R.Q., 1981, c. F-5, r.4) and in force on 1 January 2008 is held to be, from that date, the corresponding certificate or certificates of qualification listed in the following table and remains valid until the expiry of the certificate it replaces.

|   |  |
|---|--|
| Qualification certificates issued under the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry | Certificates of qualification provided for in this Regulation  |
| Qualification certificate of electrician  | Certificate of qualification in electricity (CÉ)   |
| Qualification certificate of pipe fitter, specialty of the plumber  | Certificate of qualification in plumbing (CP) and certificate of qualification in process pipe fitting (TPT) |
| Qualification certificate of pipe fitter, specialty of the sprinkler installer  | Certificate of qualification in pipe fitting restricted to fire protection systems (CT-L-SPI)                |
| Qualification certificate of pipe fitter, specialty of the heating systems installer  | Certificate of qualification in heating (CC) and certificate of qualification in process pipe fitting (TPT)  |
| Qualification certificate of pipe fitter, specialty of the refrigeration specialist   | Certificate of qualification in refrigeration systems (SF)   |
| Qualification certificate of elevator mechanics   | Certificate of qualification in mechanical conveyor systems mechanics (MSDM)                                 |
| Qualification certificate of oil burner installer   | Certificate of qualification in fuel oil combustion-heating (CCM)  |

**33.** An apprenticeship booklet and an apprenticeship card issued before 1 January 2008 remain in force until the date provided for the revision of the booklet and are held to be, as of 1 January 2008, the apprenticeship booklet and apprenticeship card corresponding to the certificates of qualification provided for in this Regulation, according to the equivalence established in section 32.

An apprentice who completes apprenticeship between 1 January 2008 and 31 December 2009, according to the duration and periods prescribed by section 15 and Schedule C to the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry as it reads on 31 December 2007, is deemed to complete the apprenticeship under this Regulation.

During the same period, the apprentice may apply to the Minister to have the apprenticeship booklet issued under the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry converted to an apprenticeship booklet provided for in this Regulation.

**34.** An attestation of experience issued under section 20 of the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry and in force on 1 January 2008 is held to be, as of that date, the corresponding certificate of qualification listed in the following table and remains valid until the date of expiry of the attestation it replaces.

|   |   |
|---|---|
| Attestations of experience issued under the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry | Certificates of qualification prescribed by this Regulation       |
| Attestation of experience of oil burner installer   | Certificate of qualification in fuel oil combustion-heating (CCM) |

|  |   |
|--|---|
| Attestation of experience of maintenance electrician   | Certificate of qualification in electricity restricted to maintenance (CÉ-L-ÉE)               |
| Attestation of experience of ferry electrician         | Certificate of qualification in electricity restricted to ship electricity (CÉ-L-ÉN)          |
| Attestation of experience of road lighting electrician | Certificate of qualification in electricity restricted to outdoor lighting (CÉ-L-ÉÉE)         |
| Attestation of experience of electrician (no mention)  | Certificate of qualification in electricity (CÉ)  |
| Attestation of experience of plumber                   | Certificate of qualification in plumbing (CP)   |
| Attestation of experience of heating systems installer | Certificate of qualification in fuel oil combustion-heating (CCM)                             |
| Attestation of experience of sprinkler installer       | Certificate of qualification in pipe fitting restricted to fire protection systems (CT-L-SPI) |
| Attestation of experience of refrigeration specialist  | Certificate of qualification in refrigeration systems (SF)                                    |
| Attestation of experience of elevator mechanic         | Certificate of qualification in elevator mechanics (MA)                                       |

A holder of an attestation of experience referred to in the preceding table may, if the holder believes that the certificate in lieu of the attestation does not correspond to the attestation of experience initially issued by the construction industry commissioner or the council of arbitration, request from the Minister, not later than 30 days after the expiry date of the attestation, the issue of a certificate of qualification or a restricted certificate of qualification provided for in this Regulation to replace the certificate listed in the preceding table. The Minister will issue such a certificate if the attestation of experience of the person does not correspond to the equivalences established under that table.

**35.** A person whose attestation of experience or certificate of qualification issued under the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry has been expired for more than four years on 1 January 2008 must pass the qualification examination to obtain a certificate of qualification prescribed by this Regulation. In case of failure, the person may not be readmitted to the examination unless the person again completes the apprenticeship.

**36.** A person whose attestation of experience or certificate of qualification issued under the Regulation respecting the vocational training and qualification of

manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry has been expired for four years or less on 1 January 2008 must pay the duties exigible for the renewal of a certificate of qualification prescribed by this Regulation for a certificate to be issued. The certificate is valid until the date of the second birthday of the holder following that issue.

In addition, a person whose certificate or attestation has been expired for more than one year but less than four years on 1 January 2008 must pay the duties exigible for the non-continuous renewal of a certificate.

**37.** This Regulation replaces the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry (R.R.Q., 1981, c. F-5, r.4).

**38.** This Regulation comes into force on 1 January 2008, except the second, third and fourth paragraphs of section 28, which come into force on 2 April 2008.